

Results of Census Bureau Surveys Provide a Wealth of Information - Reflecting Our Nation's Economic and Social Environment!

How Census Data Affect Our Economy...

Data on every subject and aspect of social, economic, and cultural matters are distributed through a constantly growing group of data users - the general public as well as governments worldwide. For example, these data form the basis for the national unemployment rate, official poverty/income statistics, Consumer Price Index, monthly housing statistics, and other economic indicators.

Confidentiality of personal information is recognized by the U.S. Census Bureau as a major factor in gathering accurate data.

How Census Data Affect Your Community...

The surveys undertaken by the Census Bureau provide vital information about emerging social problems, such as the condition of education in the United States, pregnancy and infant death, the prevalence of alcohol consumption, and crime. The data also describe the health, housing, employment, unemployment, income, and consumer expenditures of the population.

U.S. Census Bureau Regional Offices

If you have additional concerns regarding confidentiality of Census Bureau data, please contact your local regional office:

Atlanta 404-730-3832

101 Marietta St. N.W., Suite 3200
Atlanta, GA 30303-2700

Boston 617-424-0500

2 Copley Place, Suite 301
P.O. Box 9108
Boston, MA 02117-9108

Charlotte 704-344-6142

901 Center Park Drive, Suite 106
Charlotte, NC 28217-2935

Chicago 708-562-1350

2255 Enterprise Drive, Suite 5501
Westchester, IL 60154-5800

Dallas 214-640-4400

8585 North Stemmons Frwy.
Suite 800 S
Dallas, TX 75247

Denver 303-969-6750

6900 West Jefferson Ave., Suite 100
Denver, CO 80235-2032

Detroit 313-259-1158

1395 Brewery Park Blvd.
P.O. Box 33405
Detroit, MI 48232-5405

Kansas City 913-551-6728

Gateway Tower II
400 State Ave., Suite 600
Kansas City, KS 66101-2410

Los Angeles 818-904-6393

15350 Sherman Way, Suite 300
Van Nuys, CA 91406-4224

New York 212-264-3860

Jacob K. Javits Federal Building
26 Federal Plaza, Rm. 37-130
New York, NY 10278-0044

Philadelphia 215-656-7550

1601 Market St., 21st Floor
Philadelphia, PA 19103-2395

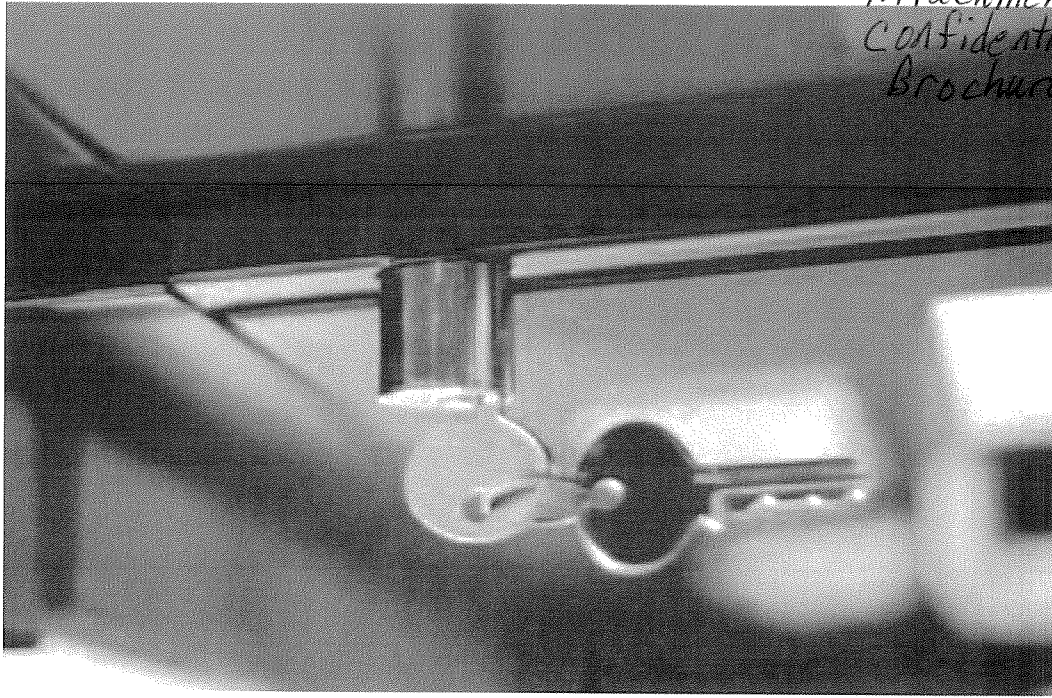
Seattle 206-553-5837

700 5th Ave., Suite 5100
Seattle, WA 98104-5018

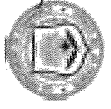
Be sure to visit the U.S. Census Bureau on the World Wide Web
<http://www.census.gov>

The U.S. Census Bureau
Respects Your Privacy and
Keeps Your Personal
Information Confidential

It's the Law! (Title 13, U.S. Code)



Attachment E 2
Confidentiality
Brochure



U.S. CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

Issued November 2001
BC-1428RV

U.S. Department of Commerce
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

The Public's Privacy

No idle pledge!

Safeguards for Your Privacy

The Law...

Title 13, U.S. Code

Simply stated, information collected by the U.S. Census Bureau is used only for statistical purposes.

When the Census Bureau says it will keep your information confidential, that also means it will not release results that could be used to identify you. That's the law!

The Oath...

All Census Bureau employees, including temporary employees, swear under oath that they will not disclose any information about individuals or businesses gathered by the agency.

The Penalties...

Substantial penalties are in place for violators of the law. Disclosing confidential census information is a felony; the penalty for wrongful disclosure is up to 5 years imprisonment and/or a fine. (Under the Sentencing Reform Act, the fine for wrongful disclosure currently is up to \$250,000.)

Confidentiality Is a Must

Only authorized Census Bureau employees can see your personal identifiable information.

Even copies of census questionnaires cannot be used as evidence in a court of law.

Census data on individuals or establishments are not subject to disclosure under the Freedom of Information Act.

No authority can obtain personal identifiable data from the Census Bureau. The airtight law applies to the White House, U.S. Supreme Court, Internal Revenue Service, Immigration and Naturalization Service, police, military, and welfare agencies - everybody!

Technology Safeguards

Modernized automated computer systems and programs, used to store and process information collected, are configured to ensure that an individual's information is protected from any unauthorized access - for any reason!

Names and addresses are separated from the electronic files that contain an individual's answers when no longer needed, to protect the respondent's confidentiality.

The Census Bureau even withholds statistical totals if they represent a geographic area so small that the numbers might identify someone.

Access to Census Bureau computer systems from outside the Census Bureau is strictly controlled through secure technology, including passwords, firewalls, encryption, and auditing, to prevent unauthorized access.

*The law protects you
and your information!*

¡Los resultados de las encuestas de la Oficina del Censo proporcionan una gran variedad de información... que refleja el ambiente económico y social de nuestra nación!

Como los datos del censo afectan nuestra economía...

Los datos sobre cada tópico y aspecto social, económico y cultural se distribuyen a través de un grupo de usuarios en constante crecimiento... el público en general al igual que gobiernos a través de todo el mundo. Por ejemplo, esos datos constituyen la base para la tasa nacional de desempleo, las estadísticas oficiales sobre pobreza/ingresos, el Índice de Precios al Consumidor, las estadísticas mensuales sobre viviendas y otros indicadores económicos.

La Oficina del Censo de los Estados Unidos reconoce la confidencialidad de la información personal como un factor principal en la recopilación de datos exactos.

Cómo los datos del censo afectan a su comunidad

Las encuestas realizadas por la Oficina del Censo proporcionan información vital sobre problemas sociales emergentes, tales como la condición de la educación en los Estados Unidos, la fecundidad y la mortalidad de infantes, la preponderancia del consumo de alcohol y la criminalidad. Los datos también describen la salud, vivienda, empleo, desempleo, ingresos y gastos del consumidor de la población.

Oficinas Regionales de la Oficina del Censo de los Estados Unidos

Si usted tiene preguntas adicionales sobre la confidencialidad de los datos de la Oficina del Censo, por favor, comuníquese con su oficina regional local:

Atlanta
101 Marietta St. N.W., Suite 3200
Atlanta, GA 30303-2700

¡Es la ley!
(Título 13, Código de los Estados Unidos)

Boston
2 Copley Place, Suite 301
P.O. Box 9108
Boston, MA 02117-9108

Charlotte
901 Center Park Drive, Suite 106
Charlotte, NC 28217-2935

Chicago
2255 Enterprise Drive, Suite 5501
Westchester, IL 60154-5800

Dallas
8585 N. Stemmons Fwy, Suite 800 S
Dallas, TX 75247-3836

Denver
6900 West Jefferson Ave., Suite 100
Denver, CO 80235-2032

Detroit
1395 Brewery Park Blvd.
P.O. Box 33405
Detroit, MI 48232-5405

Kansas City
Gateway Tower II
400 State Ave., Suite 600
Kansas City, KS 66101-2410

Los Angeles
15350 Sherman Way, Suite 300
Van Nuys, CA 91406-4224

Nueva York
Jacob K. Javits Federal Building
26 Federal Plaza, Rm. 37-130
New York, NY 10278-0044

Philadelphia
1601 Market St., 21st Floor
Philadelphia, PA 19103-2395

Seattle
700 5th Ave., Suite 5100
Seattle, WA 98104-5018

Asegúrese de visitar la página de la Oficina del Censo de los Estados Unidos en la Internet <http://www.census.gov>

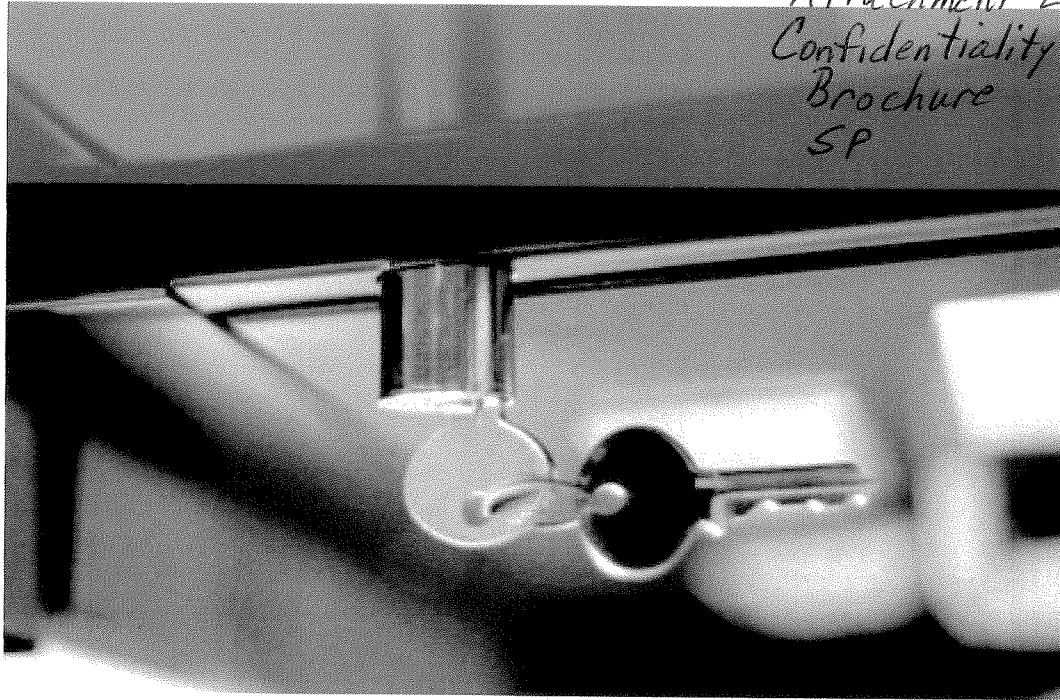
Departamento de Comercio de los Estados Unidos
Administración de Economía y Estadísticas
OFICINA DEL CENSO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Publicado en
enero de 2002
BC-1428(SP)
(1/02)

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions • 1902-2002



Attachment E 2
Confidentiality
Brochure
SP





¡La privacidad del público no es una promesa vana!

Garantía de su privacidad

La ley . . .

Título 13, Código de Estados Unidos

Dicho simplemente, la información recopilada por la Oficina del Censo de los Estados Unidos se utiliza sólo para propósitos estadísticos.

Cuando la Oficina del Censo dice que mantendrá su información confidencial, eso también significa que no publicará ninguna información que pudiera ser usada para identificarlo a usted. ¡Es la ley!

El juramento . . .

Todos los empleados de la Oficina del Censo, incluso los temporeros, juramentan que no divulgarán ninguna información recopilada por la agencia sobre individuos o negocios.

Las multas . . .

Existen multas sustanciales para quienes que violan la ley. Divulgar información confidencial del censo es un delito grave; la penalidad por divulgar información indebidamente puede conllevar hasta 5 años de cárcel y/o una multa. (Según la Ley de Reforma de Sentencias, la multa por cualquier divulgación indebida es de hasta 250,000 dólares.)

La confidencialidad es un deber

Solamente funcionarios autorizados de la Oficina del Censo pueden ver su información personal identificable.

Incluso las copias de los cuestionarios del censo no pueden ser usadas como prueba en los tribunales de justicia.

Los datos del censo sobre individuos o establecimientos no están sujetos a divulgación, bajo la Ley de Libertad de Información (FOIA).

Ninguna autoridad puede obtener datos personales identificables de la Oficina del Censo. Esta ley estricta se aplica a la Casa Blanca, al Tribunal Supremo, el Servicio de Impuestos Internos, el Servicio de Inmigración y Naturalización, la policía, los militares y las agencias de asistencia social... ¡a todos!

Protección tecnológica

Los sistemas y programas automatizados y modernizados de computadoras que se utilizan para almacenar y procesar la información recopilada están configurados para asegurar que la información de un individuo sea protegida de todo acceso no autorizado... ¡por cualquier razón!

Se eliminan los nombres y las direcciones de los archivos electrónicos que contienen las respuestas de un individuo cuando ya no se necesitan, para proteger la confidencialidad del respondedor.

La Oficina del Censo, incluso, retiene los totales estadísticos si representan un área tan pequeña que las cifras podrían identificar a alguien.

El acceso exterior a los sistemas de computadoras de la Oficina del Censo es estrictamente controlado mediante tecnología segura, que incluye claves, "firewalls," codificación y auditoria, para impedir el acceso no autorizado.

*¡La ley lo protege a usted
y a su información!*